

ÅRSREDOVISNING

för

A Pro Translation Scandinavia AB

Org.nr. 556848-9552

Styrelsen avger följande årsredovisning för räkenskapsåret 2023-01-01--2023-12-31

Innehåll	Sida
-förvaltningsberättelse	2
-resultaträkning	4
-balansräkning	5
-noter	7
-underskrifter	8

FASTSTÄLLELSEINTYG

Jag intygar att resultaträkningen och balansräkningen har fastställts på årsstämma 2024-06-28.

Årsstämman beslöt att godkänna styrelsens förslag till vinstdisposition.

Jag intygar att innehållet i dessa elektroniska handlingar överensstämmer med originalen och att originalen undertecknats av samtliga personer som enligt lag ska underteckna dessa.

Elektroniskt underskriven av
Jonas Gobén, Styrelseledamot
2024-06-28

FÖRVALTNINGSBERÄTTELSE

Årsredovisningen är upprättad i svenska kronor, SEK.

VERKSAMHETEN

Allmänt om verksamheten

Bolaget har under räkenskapsåret bedrivit översättning-, kommunikations- och språkgranskningstjänster och därmed förenlig verksamhet.

Företagets säte är Göteborg

Flerårsöversikt

	2023	2022	2021	2020
Nettoomsättning	13 415 495	10 999 208	11 337 716	11 353 196
Resultat efter finansiella poster	1 215 175	374 842	866 428	-346 590
Soliditet (%)	66,73	60,47	72,96	59,96

Definitioner av nyckeltal, se noter

FÖRÄNDRINGAR I EGET KAPITAL

	Aktiekapital	Balanserat resultat	Årets resultat	Summa eget kapital
Belopp vid årets ingång	50 000	3 417 738	403 436	3 871 174
Utdelning		-400 000	0	-400 000
Balanseras i ny räkning		403 436	-403 436	0
Årets resultat			919 109	919 109
Belopp vid årets utgång	<u>50 000</u>	<u>3 421 174</u>	<u>919 109</u>	<u>4 390 283</u>

Resultatdisposition

Medel att disponera:

Balanserat resultat	3 421 174
Årets resultat	<u>919 109</u>
	4 340 283

Förslag till disposition:

Utdelning	900 000
Balanseras i ny räkning	<u>3 440 283</u>
	4 340 283

Förslag till beslut om vinstutdelning

Styrelsen föreslår att utdelning lämnas med 900 000,00 kr. vilket motsvarar 900,00 kr. per aktie.

Styrelsen föreslår att utbetalning av utdelningen skall ske i omedelbar anslutning till årsstämman.

Styrelsen anser att den föreslagna vinstutdelningen är försvarlig med hänsyn till de krav som verksamhetens art, omfattning och risker ställer på storleken av det egna kapitalet samt bolagets konsolideringsbehov, likviditet och ställning i övrigt.

Yttrandet ska ses mot bakgrund av den information som framgår av årsredovisningen.

Företagsledningen planerar inga väsentliga förändringar av befintlig verksamhet så som väsentliga investeringar, försäljningar eller avveckling.

Beträffande bolagets resultat och ställning i övrigt hänvisas till efterföljande resultat- och balansräkningar med tillhörande noter.

RESULTATRÄKNING	Not	2023-01-01 2023-12-31	2022-01-01 2022-12-31
Rörelseintäkter, lagerförändringar m.m.			
Nettoomsättning		13 415 495	10 999 208
Övriga rörelseintäkter		362 560	573 189
Summa rörelseintäkter, lagerförändringar m.m.		<u>13 778 055</u>	<u>11 572 397</u>
Rörelsekostnader			
Råvaror och förnödenheter		-8 848 986	-6 986 055
Övriga externa kostnader		-1 052 029	-1 514 084
Personalkostnader	2	-2 176 538	-2 355 466
Av- och nedskrivningar av materiella och immateriella anläggningstillgångar		0	-5 400
Övriga rörelsekostnader		<u>-394 555</u>	<u>-168 234</u>
Summa rörelsekostnader		<u>-12 472 108</u>	<u>-11 029 239</u>
Rörelseresultat		1 305 947	543 158
Finansiella poster			
Resultat från övriga finansiella anläggningstillgångar		0	-95 142
Övriga ränteintäkter och liknande resultatposter		3 878	171
Nedskrivningar av finansiella anläggningstillgångar och kortfristiga placeringar		0	5 375
Räntekostnader och liknande resultatposter		<u>-94 650</u>	<u>-78 720</u>
Summa finansiella poster		<u>-90 772</u>	<u>-168 316</u>
Resultat efter finansiella poster		1 215 175	374 842
Bokslutsdispositioner			
Förändring av periodiseringsfonder		<u>-40 000</u>	<u>145 000</u>
Summa bokslutsdispositioner		<u>-40 000</u>	<u>145 000</u>
Resultat före skatt		1 175 175	519 842
Skatter			
Skatt på årets resultat		-256 066	-116 406
Årets resultat		<u>919 109</u>	<u>403 436</u>

BALANSRÄKNING	Not	2023-12-31	2022-12-31
TILLGÅNGAR			
Anläggningstillgångar			
Materiella anläggningstillgångar			
Inventarier, verktyg och installationer	3	<u>0</u>	<u>0</u>
Summa materiella anläggningstillgångar		0	0
Finansiella anläggningstillgångar			
Andra långfristiga värdepappersinnehav	4	2 085 575	2 275 575
Andra långfristiga fordringar	5	<u>137 900</u>	<u>137 900</u>
Summa finansiella anläggningstillgångar		2 223 475	2 413 475
Summa anläggningstillgångar		2 223 475	2 413 475
Omsättningstillgångar			
Kortfristiga fordringar			
Kundfordringar		3 310 420	2 440 514
Övriga fordringar		316 945	444 107
Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter		<u>1 784 648</u>	<u>1 808 354</u>
Summa kortfristiga fordringar		5 412 013	4 692 975
Kassa och bank			
Kassa och bank		<u>906 891</u>	<u>1 408 392</u>
Summa kassa och bank		906 891	1 408 392
Summa omsättningstillgångar		6 318 904	6 101 367
SUMMA TILLGÅNGAR		8 542 379	8 514 842

BALANSRÄKNING	Not	2023-12-31	2022-12-31
EGET KAPITAL OCH SKULDER			
Eget kapital			
Bundet eget kapital			
Aktiekapital		50 000	50 000
Summa bundet eget kapital		<u>50 000</u>	<u>50 000</u>
Fritt eget kapital			
Balanserat resultat		3 421 174	3 417 738
Årets resultat		919 109	403 436
Summa fritt eget kapital		<u>4 340 283</u>	<u>3 821 174</u>
Summa eget kapital		4 390 283	3 871 174
Obeskattade reserver			
Periodiseringsfonder		1 650 000	1 610 000
Summa obeskattade reserver		<u>1 650 000</u>	<u>1 610 000</u>
Kortfristiga skulder			
Förskott från kunder		0	49 739
Leverantörsskulder		1 437 717	1 551 154
Övriga skulder		558 624	802 285
Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter		505 755	630 490
Summa kortfristiga skulder		<u>2 502 096</u>	<u>3 033 668</u>
SUMMA EGET KAPITAL OCH SKULDER		8 542 379	8 514 842

NOTER

Not 1 Redovisnings- och värderingsprinciper

Årsredovisningen är upprättad i enlighet med årsredovisningslagen och Bokföringsnämndens allmänna råd (BFNAR 2016:10) om årsredovisning i mindre företag.

Materiella anläggningstillgångar

Tillämpade avskrivningstider:	Antal år
Inventarier, verktyg och installationer	5

Noter till resultaträkningen

Not 2	Medelantal anställda	2023	2022
	Medelantal anställda		
	Medelantalet anställda bygger på av bolaget betalda		
	närvarotimmar relaterade till en normal arbetstid.		
	Medelantal anställda har varit	5,00	5,00

Noter till balansräkningen

Not 3	Inventarier, verktyg och installationer	2023-12-31	2022-12-31
	Ingående anskaffningsvärden	<u>27 000</u>	<u>27 000</u>
	Utgående anskaffningsvärden	27 000	27 000
	Årets avskrivningar	0	-5 400
	Redovisat värde	<u>0</u>	<u>0</u>

Not 4	Andra långfristiga värdepappersinnehav	2023-12-31	2022-12-31
	Ingående anskaffningsvärden	2 275 575	2 165 342
	Inköp	310 000	200 000
	Försäljningar	-500 000	0
	Omklassificeringar	0	-89 767
	Utgående anskaffningsvärden	<u>2 085 575</u>	<u>2 275 575</u>
	Redovisat värde	2 085 575	2 275 575

A Pro Translation Scandinavia AB

Org.nr. 556848-9552

Not 5	Andra långfristiga fordringar	2023-12-31	2022-12-31
	Ingående anskaffningsvärden	<u>137 900</u>	<u>137 900</u>
	Utgående anskaffningsvärden	<u>137 900</u>	<u>137 900</u>
	Redovisat värde	137 900	137 900

Avser hyresdeposition

Övriga noter

Not 6	Ställda säkerheter	2023-12-31	2022-12-31
	Företagsinteckningar	200 000	200 000

Not 7 Definition av nyckeltal

Soliditet

Justerat eget kapital i procent av balansomslutning

GÖTEBORG

Jonas Gobén
Jonas Gobén

2024-06-26

Min revisionsberättelse har lämnats den 27 juni 2024.

Mikael Sigvardsson
Mikael Sigvardsson
Auktoriserad revisor

REVISIONSBERÄTTELSE

Till bolagsstämman i A Pro Translation Scandinavia AB , org.nr 556848-9552

Rapport om årsredovisningen

Uttalanden

Jag har utfört en revision av årsredovisningen för A Pro Translation Scandinavia AB för år 2023.

Enligt min uppfattning har årsredovisningen upprättats i enlighet med årsredovisningslagen och ger en i alla väsentliga avseenden rättvisande bild av A Pro Translation Scandinavia ABs finansiella ställning per den 31 december 2023 och av dess finansiella resultat för året enligt årsredovisningslagen. Förvaltningsberättelsen är förenlig med årsredovisningens övriga delar.

Jag tillstyrker därför att bolagsstämman fastställer resultaträkningen och balansräkningen.

Grund för uttalanden

Jag har utfört revisionen enligt International Standards on Auditing (ISA) och god revisionssed i Sverige. Mitt ansvar enligt dessa standarder beskrivs närmare i avsnittet "Revisorns ansvar". Jag är oberoende i förhållande till A Pro Translation Scandinavia AB enligt god revisorssed i Sverige och har i övrigt fullgjort mitt yrkesetiska ansvar enligt dessa krav.

Jag anser att de revisionsbevis jag har inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för mina uttalanden.

Styrelsens ansvar

Det är styrelsen som har ansvaret för att årsredovisningen upprättas och att den ger en rättvisande bild enligt årsredovisningslagen. Styrelsen ansvarar även för den interna kontroll som den bedömer är nödvändig för att upprätta en årsredovisning som inte innehåller några väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller misstag.

Vid upprättandet av årsredovisningen ansvarar styrelsen för bedömningen av bolagets förmåga att fortsätta verksamheten. Den upplyser, när så är tillämpligt, om förhållanden som kan påverka förmågan att fortsätta verksamheten och att använda antagandet om fortsatt drift. Antagandet om fortsatt drift tillämpas dock inte om beslut har fattats om att avveckla verksamheten.

Revisorns ansvar

Mina mål är att uppnå en rimlig grad av säkerhet om huruvida årsredovisningen som helhet inte innehåller några väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller misstag, och att lämna en revisionsberättelse som innehåller mina uttalanden. Rimlig säkerhet är en hög grad av säkerhet, men är ingen garanti för att en revision som utförs enligt ISA och god revisionssed i Sverige alltid kommer att upptäcka en väsentlig felaktighet om en sådan finns. Felaktigheter kan uppstå på grund av oegentligheter eller misstag och anses vara väsentliga om de enskilt eller tillsammans rimligen kan förväntas påverka de ekonomiska beslut som användare fattar med grund i årsredovisningen.

Som del av en revision enligt ISA använder jag professionellt omdöme och har en professionellt skeptisk inställning under hela revisionen. Dessutom:

- identifierar och bedömer jag riskerna för väsentliga felaktigheter i årsredovisningen, vare sig dessa beror på oegentligheter eller misstag, utformar och utför granskningsåtgärder bland annat utifrån dessa risker och inhämtar revisionsbevis som är tillräckliga och ändamålsenliga för att utgöra en grund för mina uttalanden. Risken för att inte upptäcka en väsentlig felaktighet till följd av oegentligheter är högre än för en väsentlig felaktighet som beror på misstag, eftersom oegentligheter kan innefatta agerande i maskopi, förfalskning, avsiktliga utelämnanden, felaktig information eller åsidosättande av intern kontroll.
- skaffar jag mig en förståelse av den del av bolagets interna kontroll som har betydelse för min revision för att utforma granskningsåtgärder som är lämpliga med hänsyn till omständigheterna, men inte för att uttala mig om effektiviteten i den interna kontrollen.
- utvärderar jag lämpligheten i de redovisningsprinciper som används och rimligheten i styrelsens uppskattningar i redovisningen och tillhörande upplysningar.
- drar jag en slutsats om lämpligheten i att styrelsen använder antagandet om fortsatt drift vid upprättandet av årsredovisningen. Jag drar också en slutsats, med grund i de inhämtade revisionsbevisen, om huruvida det finns någon väsentlig osäkerhetsfaktor som avser sådana händelser eller förhållanden som kan leda till betydande tvivel om bolagets förmåga att fortsätta verksamheten. Om jag drar slutsatsen att det finns en väsentlig osäkerhetsfaktor, måste jag i revisionsberättelsen fästa uppmärksamheten på upplysningarna i årsredovisningen om den väsentliga osäkerhetsfaktorn eller, om sådana upplysningar är otillräckliga, modifiera uttalandet om årsredovisningen. Mina slutsatser baseras på de revisionsbevis som inhämtas fram till datumet för revisionsberättelsen. Dock kan framtida händelser eller förhållanden göra att ett bolag inte längre kan fortsätta verksamheten.
- utvärderar jag den övergripande presentationen, strukturen och innehållet i årsredovisningen, däribland upplysningarna, och om årsredovisningen återger de underliggande transaktionerna och händelserna på ett sätt som ger en rättvisande bild.

Jag måste informera styrelsen om bland annat revisionens planerade omfattning och inriktning samt tidpunkten för den. Jag måste också informera om betydelsefulla iakttagelser under revisionen, däribland de eventuella betydande brister i den interna kontrollen som jag identifierat.

Rapport om andra krav enligt lagar och andra författningar

Uttalanden

Utöver min revision av årsredovisningen har jag även utfört en revision av styrelsens förvaltning för A Pro Translation Scandinavia AB för år 2023 samt av förslaget till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust.

Jag tillstyrker att bolagsstämman disponerar vinsten enligt förslaget i förvaltningsberättelsen och beviljar styrelsens ledamot ansvarsfrihet för räkenskapsåret.

Grund för uttalanden

Jag har utfört revisionen enligt god revisions sed i Sverige. Mitt ansvar enligt denna beskrivs närmare i avsnittet "Revisorns ansvar". Jag är oberoende i förhållande till A Pro Translation Scandinavia AB enligt god revisors sed i Sverige och har i övrigt fullgjort mitt yrkesetiska ansvar enligt dessa krav.

Jag anser att de revisionsbevis jag har inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för mina uttalanden.

Styrelsens ansvar

Det är styrelsen som har ansvaret för förslaget till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust. Vid förslag till utdelning innefattar detta bland annat en bedömning av om utdelningen är försvarlig med hänsyn till de krav som bolagets verksamhetsart, omfattning och risker ställer på storleken av bolagets egna kapital, konsolideringsbehov, likviditet och ställning i övrigt.

Styrelsen ansvarar för bolagets organisation och förvaltningen av bolagets angelägenheter. Detta innefattar bland annat att fortlöpande bedöma bolagets ekonomiska situation och att tillse att bolagets organisation är utformad så att bokföringen, medelsförvaltningen och bolagets ekonomiska angelägenheter i övrigt kontrolleras på ett betryggande sätt.

Revisorns ansvar

Mitt mål beträffande revisionen av förvaltningen, och därmed mitt uttalande om ansvarsfrihet, är att inhämta revisionsbevis för att med en rimlig grad av säkerhet kunna bedöma om någon styrelseledamot i något väsentligt avseende:

- företagit någon åtgärd eller gjort sig skyldig till någon försummelse som kan föranleda ersättningsskyldighet mot bolaget, eller
- på något annat sätt handlat i strid med aktiebolagslagen, årsredovisningslagen eller bolagsordningen.

Mitt mål beträffande revisionen av förslaget till dispositioner av bolagets vinst eller förlust, och därmed mitt uttalande om detta, är att med rimlig grad av säkerhet bedöma om förslaget är förenligt med aktiebolagslagen.

Rimlig säkerhet är en hög grad av säkerhet, men ingen garanti för att en revision som utförs enligt god revisions sed i Sverige alltid kommer att upptäcka åtgärder eller försummelser som kan föranleda ersättningsskyldighet mot bolaget, eller att ett förslag till dispositioner av bolagets vinst eller förlust inte är förenligt med aktiebolagslagen.

Som en del av en revision enligt god revisionsred i Sverige använder jag professionellt omdöme och har en professionellt skeptisk inställning under hela revisionen. Granskningen av förvaltningen och förslaget till dispositioner av bolagets vinst eller förlust grundar sig främst på revisionen av räkenskaperna. Vilka tillkommande granskningsåtgärder som utförs baseras på min professionella bedömning med utgångspunkt i risk och väsentlighet. Det innebär att jag fokuserar granskningen på sådana åtgärder, områden och förhållanden som är väsentliga för verksamheten och där avsteg och överträdelser skulle ha särskild betydelse för bolagets situation. Jag går igenom och prövar fattade beslut, beslutsunderlag, vidtagna åtgärder och andra förhållanden som är relevanta för mitt uttalande om ansvarsfrihet. Som underlag för mitt uttalande om styrelsens förslag till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust har jag granskat styrelsens motiverade yttrande samt ett urval av underlagen för detta för att kunna bedöma om förslaget är förenligt med aktiebolagslagen.

Göteborg
2024-06-27

Mikael Sigvardsson
Mikael Sigvardsson
Auktoriserad revisor